

學校體育推廣計劃 – 2023/24 運動攀登比賽

School Sports Programme – 2023/24 Sport Climbing Competition

賽員須知

Event Information

- (1) 賽事將主要以 IFSC 國際賽例 2023 1.1 為藍本。但比賽場次、時間及入圍人數，將依據參賽人數而有所更改，並以比賽當日裁判長之宣佈為準。
The IFSC International Rules 2023 1.1 will be applied in this competition. However, the number of rounds, climbing time and quota shall be adjusted according to the number of participants enrolled. The Jury President will announce the final decision on the day of competition.
- (2) 比賽程序 Competition Procedure
 - A. 初賽 Qualification Round
 - I. 初賽將以非隔離形式進行，賽員必須於指定時間報到，否則會被取消參賽資格。
Flash Competition System will be applied in Qualification Round. All competitors shall register on time. Otherwise, they would be disqualified.
 - II. 所有賽員須於報到時向大會工作人員出示清楚而載有相片的身分證明文件，如身份證、學校手冊或學生證件等，以確實其參賽身分 (參賽者姓名及出生年份)。
All competitors shall provide their proofs of identity (with full name and year of birth) bearing explicit photos, e.g. HKID card, student handbook or student card, etc. to the official for identity verification during registration.
 - III. 賽員在報到後，必須自行安排熱身，當被工作人員召喚出席觀看示範及觀察路線時，必須立即出席。如有遲誤，將會失去觀看示範及觀察路線的機會。
All competitors shall arrange their warm up before route demonstration and observation. Competitors will forfeit their chance for route demonstration and observation if they are not present.
 - IV. 在觀線期間，如有疑問，可向裁判查詢。賽員可在雙腳不可離地的情況下接觸把手點。
During the observation period, competitors may only seek clarification from the Judges. Competitors are allowed to touch the holds without leaving the ground.
 - V. 觀線完畢後，賽員須立即離開賽區，當被工作人員召喚到過渡區時，必須立即帶齊私人物品進入過渡區。如有遲誤，將會被裁判出示「黃牌」警告，再犯者將會被出示「紅牌」，取消參賽資格。
At the end of the observation period, competitors shall leave the competition area immediately. On receiving the official instruction to proceed to the transit zone, competitors shall bring along all their belongings and not be accompanied by any person other than the authorized official. Any undue delay to do so may result in the immediate award of a Yellow Card, and further delay shall result in immediate disqualification by awarding a Red Card.
 - VI. 賽員在進入過渡區後，必須立即穿上所有裝備 (包括攀石鞋及安全座帶)，等候召喚出賽。如有遲誤，會被裁判出示「黃牌」警告；再犯者會被出示「紅牌」，取消參賽資格。
On arrival at the transit zone, competitors shall put on their climbing shoes and harness, and make

all final preparations for their attempt on a route. Any undue delay to do so may result in the immediate award of a Yellow Card, and further delay shall result in immediate disqualification by awarding a Red Card.

- VII. 賽員在進入比賽區後，有四十秒最後準備時間（不包括在法定攀登時間內）。當被通知開始作賽時，賽員必須立即開始攀登，如有遲誤，會被裁判出示「黃牌」警告，再有遲誤則會被出示「紅牌」，取消參賽資格。

Any competitor shall be ready to leave the transit zone and enter the competition area when instructed to do so, and each shall be allowed 40 seconds for final preparation after entering to the competition area. Any undue delay to do so may result in the immediate award of a Yellow Card, any further delay shall result in immediate disqualification by awarding a Red Card.

B. 決賽 Final Round

- I. 決賽將以隔離形式進行。賽員必須在隔離區關閉時間前報到，並進入隔離區，否則會被取消參賽資格。

Isolation rules will be applied in Final Round. All competitors shall register and enter the isolation zone before the closing of the Isolation Zone. Otherwise, they would be disqualified.

- II. 賽員在進入隔離區後，必須自行安排熱身。

After entered the isolation zone, competitors need to arrange their warm-up time themselves.

- III. 隔離區內不可使用任何通訊設備，包括但不限於手提電話、手提電腦等。進入隔離區後不可與隔離區外人仕作任何方式的聯絡。如需離開隔離區，必須得到工作人員的同意。否則會被取消參賽資格。

All communication devices, including but not limited to mobile phone and notebook etc. are not allowed to use in isolation zone. Competitors shall not communicate in any way with any person outside the isolation zone. If competitors need to leave the isolation zone, they must get the approval of the authorized official. Otherwise, they would be disqualified.

- IV. 所有賽員將准許作一次臨場攀登路線的觀察，在觀線期間，不可與觀線區外任何人仕作任何方式的聯絡，如有疑問，可向裁判查詢。賽員可在雙腳不可離地的情況下接觸把手點。

All competitors shall be permitted to observe the route before the start of competition. Competitors shall not communicate in any way with any person outside the observation area. They may only seek clarification from the Judges. Competitors are allowed to touch the holds without leaving the ground.

- V. 臨場攀登路線觀察時間完畢後，賽員需重返隔離區。當被工作人員召喚到過渡區時，必須立即帶齊私人物品進入過渡區。如有遲誤，將會被裁判出示「黃牌」警告，再犯者將會被出示「紅牌」，取消參賽資格。

At the end of the observation period, competitors shall immediately return to the isolation zone. On receiving the official instruction to leave the isolation zone and proceed to the transit zone, competitors shall bring along all their belongings and not be accompanied by any person other than the authorized official. Any undue delay to do so may result in the immediate award of a Yellow Card, and further delay shall result in immediate disqualification by awarding a Red Card.

- VI. 賽員在進入過渡區後，必須立即穿上所有裝備（包括攀石鞋及安全座帶），等候召喚出賽。如有遲誤，會被裁判出示「黃牌」警告；再犯者會被出示「紅牌」，取消參賽資格。

On arrival at the transit zone, competitors shall put on their climbing shoes and harness, and make all final preparations for their attempt on a route. Any undue delay to do so may result in the immediate award of a Yellow Card, and further delay shall result in immediate disqualification by awarding a Red Card.

VII. 賽員在進入比賽區後，有四十秒最後準備時間（不包括在法定攀登時間內）。當被通知開始作賽時，賽員必須立即開始攀登，如有遲誤，會被裁判出示「黃牌」警告，再有遲誤則會被出示「紅牌」，取消參賽資格。

Any competitor shall be ready to leave the transit zone and enter the competition area when instructed to do so, and each shall be allowed 40 seconds for final preparation after entering to the competition area. Any undue delay to do so may result in the immediate award of a Yellow Card, any further delay shall result in immediate disqualification by awarding a Red Card.

VIII 決賽時賽員之出賽次序以初賽成績反順序出賽。

The starting order of the Final Round shall be in the reverse order of the ranking of the Qualification Round.

C. 如有任何「技術意外」發生，賽員必須立即向賽事裁判提出對「技術意外」的要求，繼後對該「技術意外」的上訴將不獲受理。

Competitors should indicate the technical incident immediately if any. No appeal regarding such technical incidents would be accepted afterwards.

D. 賽員如被兩次「黃牌」警告，會被取消參賽資格。

Competitors shall be disqualified after receiving two yellow cards.

(3) 服裝 Uniform :

所有賽員**必須穿著學校運動服比賽**，以茲大會識別。如學校沒有劃一運動服，同校賽員則必須自行協商安排劃一的服裝，如有違反，會被裁判出示「黃牌」警告。

All competitors **MUST wear the school sport uniform** during the day of competition for easy identification. If there is no school uniform available, competitors from the same school are required to arrange their own uniform accordingly. Any violation may result in the immediate award of a Yellow Card .

所有賽員**必須穿著攀石鞋參與比賽**，但不可於攀石場以外穿著攀石鞋。如有違反，可被取消資格。

All competitors **MUST wear climbing shoes during competition** and can only wear the climbing shoes in the climbing wall facility. They may be disqualified if violate this rule.

(4) 成績 Results :

A. 決賽時賽員如有相同成績，將會以初賽成績作準。初賽及決賽均會計算攀爬時間。

Count-back procedure will be applied for tie. If tie still exist, climbing time will be referred. Climbing time will be recorded in both Qualification round and Final Round.

B. 比賽成績將會上載到本會網頁，請瀏覽以下連結：

The competition result will be released on our website (link as below).

[學校體育推廣計劃 2023/24運動攀登比賽 – 成績公布](#)



C. 各個組別的頒獎禮將設於整場比賽完成後約**5時45分**進行。請得獎者於該時間到攀石場準備。Awarding Ceremony for all categories will be held after all the competitions finished. All awarded athletes shall return to the climbing wall facility around **5:45 pm** for prize presentation.

(5) 上訴 Appeal :

大會不設上訴，大會判決為最終裁決。

The decisions of the Jury President and Route Judges are final, no appeal will be entertained.

(6) 大會將會按實際情況就比賽時間作出適當的調整，並以大會的最後公佈為準。
The competition schedule is subject to change, the Organizer will announce if there is any change.

(7) 保險 Insurance :

大會只購買第三者保險，如有需要，賽員須自行購買個人保險。

A third-party insurance shall cover the competition. Competitors may seek for their own personal insurance if they think necessary.

(8) 惡劣天氣應變 Inclement weather arrangement :

A. 如天文台在比賽當天早上 **6 時正**發出黃、紅、黑色暴雨、三號風球或以上之訊號或教育局宣佈停課，或於比賽當日空氣質數健康指數達「嚴重」健康風險級別(即 10+)，所有賽事將會取消。

At **6:00 am** on the day of competition, either when the Yellow and Red and Black Rainstorm Signal, Typhoon No. 3 or above signal is issued or the Education Bureau announced suspends classes, or the air Quality Health Index at “serious” health risk category (exceeding 10+), all competitions will be cancelled.

B. 如比賽進行中天氣惡劣或有上述任何警告，大會有權將比賽賽程改變或取消正在進行中的比賽。

In case of inclement weather or issuance of any of the above warning signals during the competition, the Organizer reserves the right to revise the competition schedule or cancel the competition in progress.

(9) 有關比賽的一切事宜，以大會的最終判決為準。

All affairs related to the competition shall be determined & finalized by the panel only.